Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla plemienia synów Dana według ich rodzin padł los siódmy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla plemienia potomków Dana według ich rodzin padł los siódmy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | *Potem* padł siódmy los dla pokolenia synów Dana według ich rodzin. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem pokoleń synów Dan według domów ich, padł los siódmy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Pokoleniu synów Dan według domów ich wyszedł los siódmy, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pokoleniu potomków Dana według ich rodów przypadł w udziale siódmy los. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dla plemienia synów Dana według ich rodów padł siódmy los. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Siódmy los padł dla plemienia potomków Dana według ich rodów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Siódmy los padł na plemię Dana, odpowiednio do jego rodów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Siódmy los padł dla pokolenia synów Dana odpowiednio do ich rodów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Данові випав сьомий жереб. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Siódmy los wyszedł dla różnych rodów synów Dana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dla plemienia synów Dana według ich rodzin wylosowano siódmą część. |